

QUARTIER NACHRICHTEN

September / Oktober 2025 Nr. 5

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau



Ob ein Cocktail an der Buvette-Bar oder ein Bier unter dem Zelt - gemütlich war's am Pärklifest.

Aus dem Inhalt

Rückblick Pärklifest	3-6	Lachen damals	29
Platz für ...	7	Informationen	31
Rückblick Campus Galli	9-11	Landeskirchen	32/33
Jugendtreff Lollypop	13	Rätselseite	35
tiRumpel	15/16	Gesundheit	37
Milizfeuerwehr SG West	17	sgsw vor Ort	39
Naturmuseum	19	OLMA	41/42
Sträuchertausch	21	Sammelleidenschaft	45
Migros-Geschenk	23	Lachen in Lachen	46
Thönig ist umgezogen	25	Agenda / Impressum	47
Aktive im Quartier	26/27		



WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-, Sand- und Betontransporte › Belagtransporte › Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG › Föhrenstrasse 1 › 9000 St. Gallen › www.fehrtransporte.ch



von Mensch zu Mensch ... St.Gallen

Blumen Lachen
Zürcherstrasse 33
9000 St.Gallen
071 278 66 56
www.blumenlachen.ch

Wir sind für Sie da am
Mo-Mi / Fr 08.00-12.00
13.30-18.30
Do 08.00-12.00
Sa 08.00-16.00

Inserate

Chunsch au zum Zmittag?



Foto: Sör Alex / Photocase

Frisch – saisonal – regional.

So kochen wir täglich (ausser samstags) einen feinen Zmittag.

Kosten: 14.– bis 17.–
Monatsabo 250.–,
spezielle Familientarife

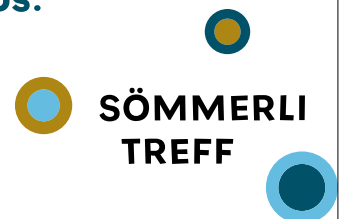
Anmeldung

bis spätestens 8:30 Uhr:
071 277 47 94 oder
essen@soemmerli-treff.ch

Zmittag gibt es ab 11:30 Uhr

an der Zwyszigstrasse 20.

Menü und Infos:



Ein gemütliches Fest

Pius Jud. Und wieder einmal muss ich betonen: Das Wetter war gut!! Die Fotos der 26 vergangenen Waldaupärklifeste beweisen übrigens, dass drei Viertel davon mit schönem Wetter durchgeführt werden konnten. Und bei schönem Wetter macht es auch viel mehr Spass. Die Kinderangebote im Pärkli mit Pony Reiten, Schlagenbrot backen und basteln mit den Royal Rangers, Basteln mit dem Ti Rumpel, Spiel mit dem Jugendtreff Lolly Pop, unsere Gumpiburg und dem Schminken durch viele Helferinnen waen vielfältig. Auch die kulinarischen Angebote durften sich sehen lassen: Eritrisch, Momos, Bratwürste, Salate, feine Glace von Angelatti, Hot Dogs und Crepes - was will man mehr. Das traditionelle Nagelspiel erfreute sich wie gewohnt grosser Beliebtheit. Herzlichen Dank an die Preissponsoren und die Preissammlerin Renate Linsi. Pünktlich um 17.00 Uhr ertönten Blasmusikklänge. Die Polizeimusik St.Gallen erfreute die Gäste über eine Stunde mit fröhlichen Titeln. Ab 19.30 unterhielt uns Romulo und sein Kollege mit lateinamerikanischen Klängen und Melodien.

Und wenn man dann auch noch die feinen Kuchen (herzlichen Dank an die Spenderinnen) und die coolen Drinks von der Buvette Bar miteinrechnet, kann man nur ein Fazit ziehen: Das 26. Waldaupärklifest war ein voller Erfolg. Ein grosser Dank geht an alle Helfenden und vor allem an den Vorstand des QV, der wieder einmal vollen Einsatz geleistet hat! So und nun lasse ich die Bilder sprechen - viel Vergnügen.

Die Preise für das Nagelspiel sind gespendet von:

Blumen Lachen, Füger Bäckerei, Lachen Drogerie, Ramsauer Rad-sport, Schwyter Bäckerei, Sit & Sleep, Stahlmoto AG, Technik Haarkunst, West-Apotheke

Herzlichen Dank!



Das 26. Waldaupärklifest - ein schöner Erfolg!





Das 26. Waldaupärklifest - ein schöner Erfolg!





Gemütlich war's am Pärklifest- herzlichen Dank für Ihren Besuch!





CHLAUSGRUPPE ST. OTMAR

Nikolaus

KOMMT NACH HAUS

Freitag, 5. Dezember ab 18.00
Samstag, 6. Dezember ab 16.30
Sonntag, 7. Dezember ab 16.30

ANMELDUNG BIS 24. NOV. UNTER
CHLAUSGRUPPE.STOTMAR.CH

Kita,
Kindergärten,
Besuche im
Wald Fr. 80.--

Vereine nach
Vereinbarung



Unkostenbeitrag:
Fr. 25.- pro Familie.
Bei mehreren Familien
Reduktion von
Fr. 5.-- /Familie
Spenden erwünscht

Der Beitrag dient zur Deckung der Unkosten
und für gemeinnützige Zwecke.
Alle Beteiligten machen ihren Einsatz
unentgeltlich und aus Freude
am Samichlausbrauchtum und für die Kinder.

Weitere Infos oder Fragen:
an Philipp Wirth chlaus@stotmar.ch
Whatsapp / Tel: 079 230 76 67



CHLAUSGRUPPE ST. OTMAR

Nikolaus

ÜBER DAS BRAUCHTUM!

Das Nikolausbrauchtum hat eine alte Tradition.
Die Begegnung mit dem adventlichen Heiligen, der mit den
Kindern spricht, sie lobt und manchmal auch ermahnt, ist ein
vorzüglicher Moment, um auf das bevorstehende
Weihnachtsfest einzustimmen.

Auch dieses Jahr sind die Chläuse von St. Otmar wieder
unterwegs und besuchen Familien, Heime und Betagte.
Der heilige Nikolaus war Bischof von Myra in der Türkei, wo
er im 4. Jahrhundert gelebt hatte. Um sein Wirken rankten
sich nach seinem Tod bald eine Fülle von liebenswürdigen
Legenden und Geschichten, die ihn dann auch auf der
ganzen Welt berühmt machten. So ist er wohl der
volkstümlichste und beliebteste Heilige der Adventszeit.

Die Kinder erwarten ihn mit Spannung: Was wird er mir
sagen, was wird er mir bringen? Kann ich ihm ein Gedicht
aufsagen, ein Lied singen? Er kommt als Bote, um ein wenig
zu helfen, dass sich die Menschen wieder besser verstehen
und vermehrt füreinander da sind.

St. Nikolaus erscheint in seinem Bischofsmantel, mit Mitra
und Stab. Mit würdigem Auftreten, bei ruhiger besinnlicher
Atmosphäre, liest er aus seinem Buch. Er zeigt Verständnis
für die Sorgen und Nöte der Kinder und zeigt Wege auf, wie
Unartigkeiten überwunden werden können. Durch gutes
Zureden macht er den Kindern Mut. Sankt Nikolaus kommt
als guter Freund und trägt Freude und Harmonie in die
Familien.

Schön, dass Sie ihm Herzen und Türen öffnen.



Platz für ...

Quartierstamm Lachen

Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat ab 19 Uhr zum Stamm.

Daten

Freitag	24. Okt.	Billiard Pub
Dienstag	18. Nov.	Punto Zero
Mittwoch	17. Dez.	Kreuz Bistro



Ziele

- Leute vom Quartier kennen lernen
- Wünsche mitteilen
- Plaudern über ...
- Begegnungsorte (Restaurants/Bars) im Quartier kennen lernen



Kontakt

Elisabeth Koller
079 374 16 36

Achu keinle Isernaet wkirne ... (Auch kleine Inserate wirken ...)

Info erteilt gerne: pius.jud@bluewin.ch / 079 797 36 68



Dä E-Druck't für alli



E-Druck AG
PrePress & Print
Lettenstrasse 21
9016 St. Gallen
+41 71 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**

Inserate

Wohn- und Lebensraum.



Wir planen, bauen, vermieten und verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.
Wohnqualität hat einen Namen.



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St. Gallen • T 071 274 17 17



Campus Galli - auf den Spuren der mittelalterlichen Baunkunst

Pius Jud. Der erste Versuch vom Quartierverein Lachen: ein Carausflug. Ich weiss nicht mehr, wer die Idee vom Ausflug ins Campus Galli hatte, aber es hat sich gelohnt! Mit 30 Gästen fuhren wir im bequemen Heini Car nach Messkirch, eine ca. 2 stündige Fahrt. Im Campus Galli wurden wir in zwei Gruppen von sehr kundigen Führern durchs Gelände geführt. Das Ziel des Vereins *Karolingische Klosterstadt* ist, den Klosterplan von Abt Gotzbert aus dem Jahr 630 1:1 nachzubauen. Rund 25 Handwerker sind im Sommer dabei, nach mittelalterlichen Methoden, ein Klosterdorf aufzubauen. Da jedoch der Gotzbert Plan kein eigentlicher Bauplan sondern mehr eine Idealvorstellung eines mittelalterlichen Klosters ist, ist dies ein sehr schwieriges Unterfangen. Hier einige Beispiele:
 Die Mauern auf dem Plan sind einfache Striche, keine Angaben zu Dicke, Material und keinerlei Massangaben.
 Die Gebäude stehen viel zu nahe beieinander.
 Der Plan des Hühnerhauses besteht aus drei

konzentrischen Kreisen. Wie hat wohl dieses runde Hühnerhaus ausgesehen? Wie hoch war es? Zwar fand man mittelalterliche Zeichnungen von damaligen Hühnerställen, aber auch diese waren nur bedingt hilfreich. Wie bauten sie damals Steinwände, bzw. wie wurde der Mörtel hergestellt, den die mön-



An der Friedhofsmauer, die nicht so hoch war, testeten die Maurer ihren Mörtel.



chischen Baumeister verwendeten. Gemäss unserem Führer seinen viele Versuche nötig gewesen, um einen bindenden Mörtel aus gelöschtem Kalk herzustellen.



Der wahrhaft beeindruckende Hühnerpalast

So sind seit der Gründung des Campus Galli bereits diverse Gebäude nachgebaut worden: eine grosse hölzerne Scheune (Foto unten), ein Gemüse- und Kräutergarten, das Abtshof Nebengebäude, die Gallus Ermitage (Diese wurde von St.Gallen ins Campus Galli gebracht und hat nichts mit dem Gotzbertplan zu tun), Zisteren und diverse Werkstätten.



Mittagessen beim "Marktplatz", Klosterwurst, Linseneintopf oder Dennetle - mhh





Die Steinmetzwerkstatt, rechts ein geplanter Torbogen, einer ist bereits erfolgreich als Eingang zum Paradiesgarten konstruiert worden



Die hohe Holzkirche mit dem Schindel bedeckten Steildach, dafür brauchte es Hunderte von Holzschindel, die vor Ort hergestellt werden (rechtes Foto)



Und bevor es auf die Heimfahrt ging, durfte natürlich Kaffee und Kuchen nicht fehlen... Alles in allem ein wahrhaft gelungener Ausflug bei herrlichem Wetter! Danke an Heini Car für den zuverlässigen Transport. Ich kann mir gut vorstellen, dass wir wieder einmal auf die Reise gehen. Vorschläge nehme ich gerne entgegen...



ALCO ELEKTROANLAGEN GMBH

Tel 071 278 90 70
Burgstrasse 66

www.ihrelektriker.ch
9000 St. Gallen

• Planung • Installation • Service

**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**



Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

079 623 96 28
www.fusspflege-simonemoser.ch

Inserate

**Beschriftungen
Signaletik
Leuchtwerbung**

FOLIX

FOLIX Reklametechnik AG
Zürcher Strasse 66b | 9000 St. Gallen
071 383 43 83 | info@folix.ch | folix.ch

 **STÖCKLE
METALLBAU**

T 071 272 54 24 | www.stoeckleag.ch



Offene Jugendarbeit West

Domenica ist nach einem dreiviertel Jahr Baby-Pause wieder im Jugendtreff lollypop anzu-treffen. Viele Jugendliche freuen sich, dass sie wieder da ist. Auch Kai ist nach wie vor hin und wieder im lollypop anzu-treffen, da er der Offenen Jugendarbeit West als Praktikant erhalten geblieben ist. In den Herbstferien planen wir wieder ein Ferienprogramm. Vom 30.9. bis 3.10. werden wir nach Turin fahren. Auch das ein oder andere kleinere Angebot wird stattfinden. Genauere Informationen erhaltet ihr im Treff oder auf der Instagram-Seite.

Der Mädchen*treff läuft sehr gut. Es gibt viele verschiedene Programme, welche sich die Mädchen regelmässig wünschen. Am Liebsten bereiten die Mädchen aktuell etwas zu Essen zu. Doch es gibt auch immer wieder Angebote zum Basteln und kreativ werden. So haben wir letztes Lippenstift selbst hergestellt. Ihr könnt gern im Treff oder auf dem Instagram-Kanal von Elfi vorbeischauen, wenn ihr wissen möchtet, was läuft. Es werden regelmässig in den vierundzwanzig Stunden vor den Öffnungszeiten Flyer zum Programm in der Story geteilt. Weiterhin befindet sich der Mädchen*treff aktuell in einer Umgestaltungsphase. Es gibt einige Mädchen, die sehr aktiv mitwirken und sich an der Umgestaltung beteiligen. Es wird aufgeräumt, entsorgt und geputzt. Möbel werden umgestellt. Räume bekommen eine neue Funktion und Gestaltung. Wenn du wissen möchtest, was wir planen und was sich noch verändern soll, komm gern vorbei. Vielleicht hast du ja auch ein paar tolle Ideen.

Es findet weiterhin ein Turnhallenangebot statt.



Turnhalle Kreuzbühl: jeden Donnerstag von 16:15 bis 18 Uhr, für alle ab 10 Jahren.

Euer Team der Offenen Jugendarbeit West

Offene Jugendarbeit West

Jugendtreff lollypop

Domenica Del Tiglio

E-Mail domenica.deltiglio@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 60 74

Öffnungszeiten

Mi 14-18 Uhr, Fr 18-22 Uhr

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail elfi.blochberger@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 44 51

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr
jeden Freitag Oberstufentreff 20-22 Uhr,
manchmal am Wochenende

Facebook: Offene Jugendarbeit West

Instagram: [offenejugendarbeitwest](#)

Instagram: [elfi_offenejugendarbeitwest](#)



Wir bieten betagten Menschen ein zu Hause, in dem sie sich wohl, sicher, geborgen und geschätzt fühlen. Durch vielfältige Dienstleistungen fördern wir die Eigenständigkeit und unterstützen die Selbständigkeit der Bewohnenden. Unser Angebot umfasst:

- ✔ **Grundpflege und Betreuung, im Zentrum steht das Wohlbefinden und die Lebensqualität**
- ✔ **umfangreiches Aktivierungsangebot für Körper, Geist und Seele**
- ✔ **öffentliches Restaurant mit einem vielfältigen kulinarischen Angebot (11:00 Uhr - 17:00 Uhr)**
- ✔ **wunderschöner Garten zum verweilen und beobachten unserer "Geissen" und Hühner**
- ✔ **regelmässige Veranstaltungen wie Konzerte, Vorträge sowie Ausflüge**



Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Besuchen Sie unser Restaurant, oder melden Sie sich für eine unverbindliche Besichtigung an. Wir freuen uns auf Sie.

Kontakt: Pflegeheim St. Otmar, Schönauweg 5, 9000 St. Gallen

Tel.: 071 274 47 47 / E-Mail: info@otmarsg.ch / Homepage: www.otmarsg.ch

Ihr Vorhangspezialist in der Region

Vorhänge

Tischwäsche

Kissen

Accessoires

Beschattung



Schönbrunnstrasse 14 9000 St.Gallen 071 352 50 55 www.ewag-vorhangwelt.ch

umfassende Auswahl für jeden Geschmack

grosser Showroom

kostenlose Heimberatung


Massanfertigungen

Vorhangkonfigurator auf unserer Homepage



Programm


Begegnung

	HEKS WinterQuartier im tiRumpel jeden Dienstag Vormittag	ab 18.11 09-11
	Begegnung + Austausch mit Migrant:innen / HEKS Neue Gärten	Ort: tiRumpel
	ElternCafé jeden Montag für Eltern mit und ohne Kleinkinder	09:15-11:15
	Spielen, austauschen, gemütliches Zusammensein 17.11. mit Mütter-/Väterberatung	Ort: tiRumpel
	HEKS Gartentreffen jeden Dienstag	09-11
	Gemeinsam gärtnern und Deutsch sprechen, bis zum 28.10.	Ort: Brache Lachen
	Frauen Lachen Kochen, plaudern, austauschen	09-11
	Frauen aus aller Welt begegnen sich und tauschen aus, 26.09 24.10 07.11 14.11	Ort: tiRumpel
	Aktionstag auf der Brache Lachen mit gemeinsamem Mittagessen und Marroni	08.11 10-15
	Wir bringen die Brache in den Winterschlaf - hilf mit!	Ort: Brache Lachen
	Männer-Treff NEU! einmal im Monat im tiRumpel! 21.10 & 18.11	19:15 - 21:00
	Männer* treffen sich, tauschen aus, kochen, spielen, etc	Ort: tiRumpel

Kurse

	Malatelier für Alle und Eltern-Kind-Malen ca. alle zwei Wochen im Atelier beim Kinderlokal	09:15-11:15
	Malen und Gestalten, Eintritt frei Kollekte 27.10. / 10.11.	Ort: tiRumpel
	Yoga für Alle jeweils Mittwoch	18:30-19:45
	Yoga für Gross + Klein, fliegend + sanft für Alle, Kollekte	Ort: tiRumpel
	Kreativ-Raum für Alle Offenes Atelier für Erwachsene	13:30-15:30
	Ausdruck & Kreativität, Eintritt frei/Kollekte 27.10./ 10.11.	Ort: tiRumpel

Information

	QuartierSchalter jeden Dienstag Nachmittag	16:30-19
	Raum für Fragen und Anliegen, kostenlos, ohne Anmeldung	Ort: tiRumpel





Kinder



tiRumpel Topf
ca. zweimal im Monat für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

10.11 | 15:30–18:30

Gemeinsam kochen und essen wir feine Menus aus aller Welt

Ort: [tiRumpel](#)



Kindertreff
jeden Mittwoch für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

14–17

Komm auch! Basteln, spielen, kochen, lachen + vieles mehr

Ort: [tiRumpel](#)



Maitli*treff
jeden Donnerstag für alle Mädchen* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, basteln, tanzen, kochen und vieles mehr

Ort: [tiRumpel](#)



Buebe*treff
jeden Freitag für alle Knaben* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, kämpfen, lachen, kochen und vieles mehr

Ort: [tiRumpel](#)



Herbstwoche auf der Brache
Ferienangebot für Kinder! 29.9. bis 3.10.

14–17

für Kinder ab 4 Jahren, wetterfeste Kleidung

Ort: [Brache Lachen](#)

Diverses



Schenk mir eine Geschichte -Tigrinya
Erzählstunde in Tigrinya

27.09 | 10–11:30
15.11 | 14–15:30 in
der Bibliothek
Katharinen

Kinder ab 3 Jahren mit Muttersprache Tigrinya in Begleitung

Ort: [tiRumpel](#)

Ausblick



Kinderkiosk zum Tag der Kinderrechte
Kinder verkaufen Selbstgebasteltes für geflüchtete Menschen

20.11 | 15–17
21.11 | 15–17

Kleine Geschenke für Solidarität mit sans papiers

Ort: vor der Migros

eine schöne Zusammenarbeit mit

Frauen Lachen	Carola	071 224 05 34
Pro Senectute	Sandra	071 227 60 08
Yoga	Ishtar	077 435 43 41
Elterncafé	Kathrin	077 458 48 70
Malatelier	Lydia	079 271 82 11
Männertreff	Jona	078 227 32 09
HEKS Neue Gärten	Adelheid	076 476 83 82
Valida	Jeremias	079 520 98 84
Verein tiRumpel	Kathrin	077 458 48 70

Informationen:

Verein tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen
071 277 27 87
info@tirumpel.ch
tirumpel.ch
brachelachen.ch

Orte

[tiRumpel](#) Stahlstrasse 3, St.Gallen

[Brache Lachen](#) Schönaustrasse 68, St.Gallen



Wasserwehr-Module, Kleinaggregate und eine wichtige Erkenntnis

Unsere Übungen dienen generell nicht nur dazu, das Geplante zu üben, sondern auch dazu, neue Erkenntnisse zu gewinnen. Details, die man zuerst vielleicht gar nicht bedacht, gewisse «Wissenslücken», die man so gar nicht auf dem Schirm hatte oder bekanntes Material, welches doch noch unbekannte Seiten von sich zeigt. Für die jeweiligen Postenleiter sind solche Situationen eine besondere Herausforderung, da sie sich sofort entscheiden müssen, ob sie den geplanten Teil so weiterlaufen lassen wollen oder abbrechen - sozusagen alles «über den Haufen werfen», und sich dafür auf den einzelnen Punkt fokussieren wollen. Aus solchen Momenten lernen wir besonders unsere Mannschaft und den Wissenstand kennen und können den zukünftigen Übungsplan entsprechend gezielt anpassen. Bei uns im Feuerwehrdepot haben wir verschiedene Module, das sind grössere Wägelchen, auf welchen bestimmtes Material verstaut ist. Auf den einen befinden sich z.B. Schlauchmaterialien, auf anderen verschiedenes rund um Beleuchtungsmöglichkeiten, etc.. Die Module können praktisch und unkom-

pliziert auf unser HLF (Hilfeleistungsfahrzeug) geschoben und an den Einsatzort gebracht werden.

Bei einer unserer Übungen standen unsere Wasserwehr-Module und Kleinaggregate im Mittelpunkt. Da wir dieses Jahr (besonders im Vergleich zu den letzten zwei Jahren) keine Wasserwehr-Einsätze hatten, wollten wir das Thema auffrischen und die fehlende praktische Erfahrung ausgleichen. Unter anderem ging es um die Frage, was für Material haben wir überhaupt und wie werden die, sich ebenfalls darauf befindlichen, Kleinaggregate korrekt in Betrieb genommen. Zu den Kleinaggregaten gehören kleine Stromgeneratoren, mit welchen unsere Beleuchtung mit Strom oder unsere Wasserpumpen und Wassersauger betrieben werden können.

Eine der wichtigsten Erkenntnisse war – ob wir wollen oder nicht - das Jahr neigt sich dem Ende zu. Und somit geht auch die Sonne einiges früher unter, womit eine ausreichende Beleuchtung auch im Übungsbetrieb in den nächsten Monaten wieder einen zentralen Punkt übernehmen wird.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Lt Miriam Hefti



winterhilfe

St.Gallen

Rosenbergstr. 69, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 12 91
sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz oft unsichtbar ist.





Ihre Spende in guten Händen.

Postfinance
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8
Danke für Ihre Spende.

Heute leben in St.Gallen wieder mehr Menschen in Armut. Mit Ihrer Spende leisten wir schnelle Hilfe.



Jetzt mit TWINT spenden!

-  QR-Code mit TWINT-App scannen
-  Betrag und Zahlung bestätigen



Inserate

Altersheime Sommerli

Seit über 100 Jahren im Lachenquartier zu Hause

In 3 verschiedenen Häusern bieten wir komfortabel ausgestattete Zimmer. Eine bedarfsorientierte Pflege und Betreuung, eine wunderschöne Gartenanlage und vielfältige Aktivitäten sind nur einige unserer Vorzüge. Gerne nehmen sich Roland Knöpfli oder Catrina Hackenberg Zeit für Sie, führen persönlich durch unsere Häuser oder gehen auf Ihre Fragen und Bedürfnisse ein. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Verein Altersheime Sömmmerli
Sömmmerlistrasse 45
9000 St. Gallen
071/272 18 00 | verwaltung@soemmerli.ch | www.soemmerli.ch

**Wohnen wie zu Hause, nur bequemer.
Eine echte Alternative zur eigenen Wohnung**

Veranstaltungskalender

Mi 1. Oktober 2025

13.30 - 16.30 Uhr (jeweils 30 Min.)

Walk-in Workshop:

«Was krabbelt denn da? Auf Entdeckungstour in der Insekten-Welt»

Mit Bähram Alagheband, Insekten-Experte, SRF-Moderator «Krabbeltiere», Fotograf und Tierfilmer.

Mi 22. Oktober 2025

19 - 20 Uhr

Die wunderbare Vielfalt der Netzflügler

Mit Dr. Bärbel Koch, Kuratorin Wirbellose, Museo cantonale di storia naturale Lugano.

Sa 25. Oktober 2025

13.30 - 16.30 Uhr

Walk-in Basteln für Familien:

«Krabbeltiere aus Naturmaterial: Bastle ein Sammlungsstück»

Für Kinder in Begleitung Erwachsener.

Fotos von Krabbeltieren gesucht!

Werden Sie Teil der Ausstellung

Waren Sie diesen Sommer draussen unterwegs und sind den Vielbeinern wie der Kellerassel bis zum Schmetterling begegnet? Für die Sonderausstellung «Krabbler – unheimlich faszinierend» suchen wir Fotos aus der vielfältigen Welt der Krabbler.

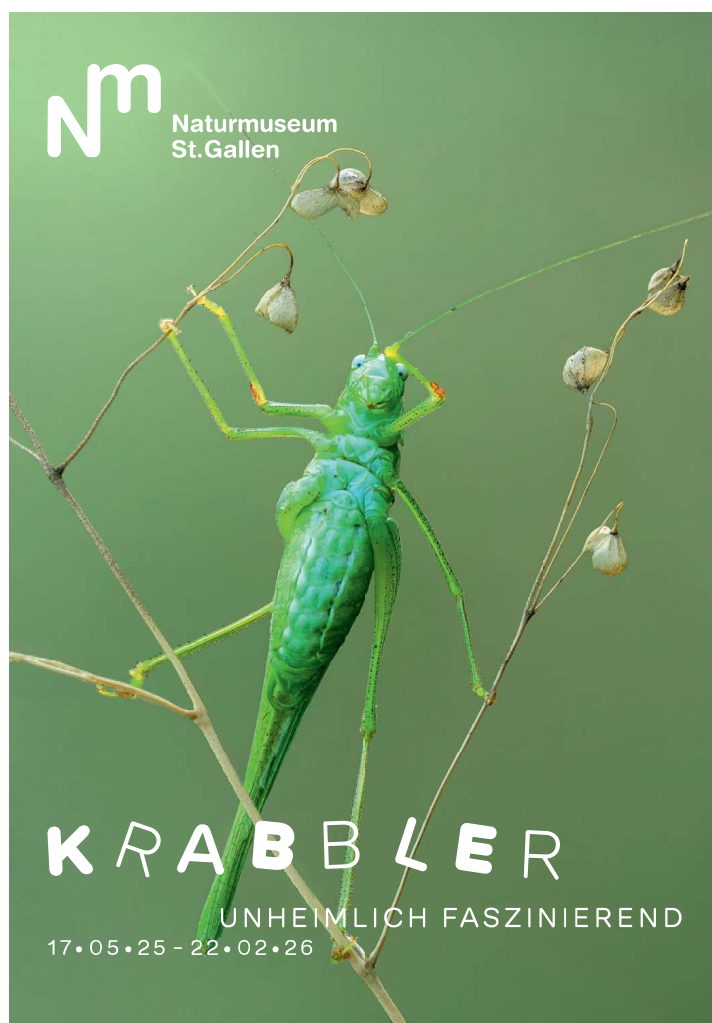
Sämtliche Fotos werden auf Instagram unter #krabbeltiere_nmsg gesammelt und via Monitor in der Ausstellung präsentiert.

Das bis zum 30. November 2025 eingereichte, aussergewöhnlichste Foto gewinnt eine Führung für 10 Personen durch die Sonderausstellung «Krabbler – unheimlich faszinierend».

So nehmen Sie teil: Foto auf dem eigenen Instagram-Konto posten

Achtung: der Account muss öffentlich sein
Post mit dem Hashtag #krabbeltiere_nmsg versehen

Wir freuen uns auf Ihre Fotos!



Naturmuseum St.Galler

Rorschacher Strasse 263

CH-9016 St.Gallen

071 243 40 40

www.naturmuseumsg.ch



Museum à la carte

Private Führungen für Sie und Ihre Gruppe durch die aktuelle Sonderausstellung.

Anfragen an: info@naturmuseumsg.ch

Öffnungszeiten

Di – So 10 – 17 Uhr durchgehend geöffnet

Mi 10 – 20 Uhr Abendöffnung

Geschlossen: 24., 25., 31. Dezember 2025





Was **uns** ausmacht:

Engagement

Natalie Knechtle | Privatkundenberaterin

Wir bringen die Power für Ihren Einsatz.

Mit unserem Sponsoring unterstützen wir Ihre Leidenschaft und geben den Antrieb, damit Sie Ihre Vereinsziele erreichen. Erfahren Sie mehr über unsere regionalen Lokalhelden-Projekte: www.lokalhelden.ch/rb/st-gallen.

Inserate

TAGESHEIM
NOTKER-STÜBLI

Tagesheim Notker
Rosenbergweg 21
9000 St. Gallen
Tel. 071 279 12 22
tagesheim@spitex-st.gallen.ch

AKTIV FÜR MENSCHEN IM ALTER

und zur Entlastung von
pflegenden Angehörigen

Unser Angebot:

- Tagesheim
- Nachtstätte
- Betreuer Fahrdienst
- Wäschedienst
- Aktivitäten
- Betreuter Mittagstisch
- Mobiler Coiffure
- Pedicure

*Wir sind
für Sie da!*
071/279 12 22



Invasive Neophyten gegen einheimische Sträucher tauschen

Invasive Neophyten wie der Kirschlorbeer oder der Schmetterlingsstrauch wurden bei uns aus dem Ausland eingeführt und verdrängen unsere einheimischen Pflanzenarten. Oft werden die Neophyten in Gärten gepflanzt und erobern von dort Wälder, Flussufer und Kiesflächen. Der heimischen Tierwelt bieten sie kaum Nahrungsquellen. Einheimische Sträucher hingegen fördern die Artenvielfalt: sie bieten Insekten, Vögeln und anderen Kleintieren wertvolle Nahrung und machen den Garten zu lebendigen Lebensräumen.

Auch dieses Jahr organisiert BirdLife St.Gallen Bodensee in Zusammenarbeit mit Hänni Gartenbau – Landschaftsarchitektur AG und der Stadt St.Gallen eine Sträucher-Tauschaktion, bei der invasive Neophyten gegen einheimische Sträucher getauscht werden können. Wenn Kirschlorbeer, Sommerflieder oder Essigbaum aus dem Garten samt Wurzel abgegeben werden, können kostenlos bis zu 10 einheimische Sträucher pro Postadresse mitgenommen werden. Neben der Tauschaktion können zudem einheimische, wurzelnackte Sträucher zu einem günstigen Preis bezogen oder invasive Neophyten ohne Tausch kostenlos abgegeben werden.

Jetzt mitmachen und tauschen!

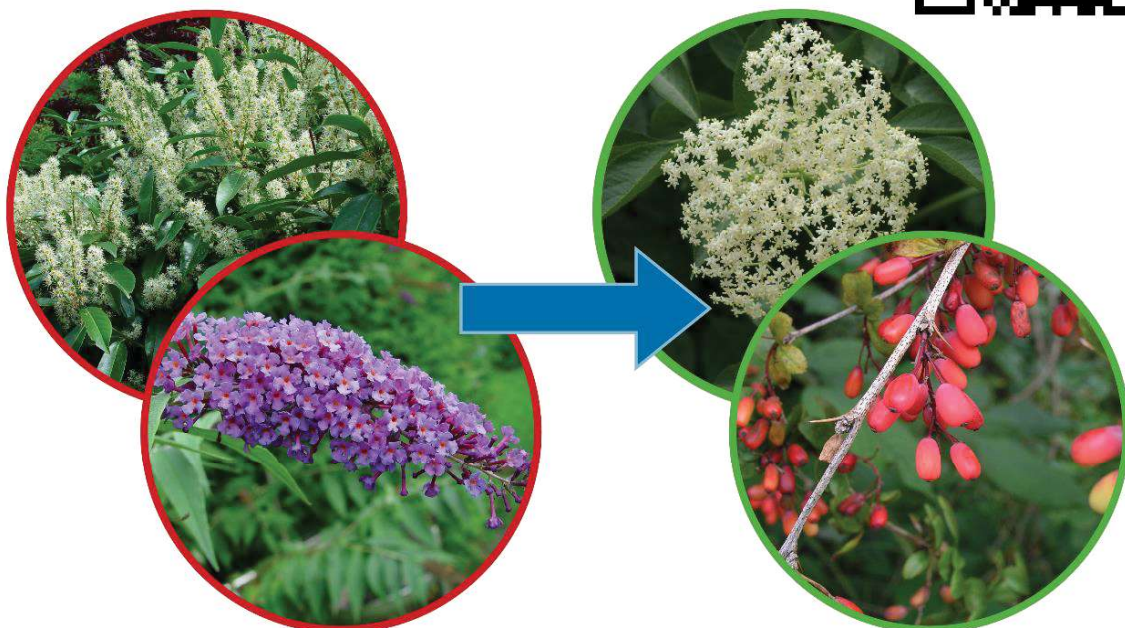
Wann: Samstag, 8. November 2025, 9 -11.30 Uhr,

Wo: Hänni Gartenbau- und Landschaftsarchitektur AG, Mingerstrasse 7, 9014 St.Gallen.

Anmeldung: Bestellformular ausfüllen und anmelden bis zum 23. Oktober 2025 unter [www. birdlife-stgallen-bodensee.ch](http://www.birdlife-stgallen-bodensee.ch)



Machen Sie mit – für mehr Biodiversität im Quartier!





Überall für alle

SPITEX
St.Gallen

Dank uns Zuhause bleiben. Mehr Alltag möglich machen.

Wir bieten

Allgemeine Pflege
Psychosoziale Pflege
Pflege bei Demenz
Unterstützung im Alltag
Wundbehandlung
Palliative Pflege



Spitex St.Gallen AG

www.spitex-stgallen.ch

Tel. 071 277 66 77



Überraschung

Pius Jud. Was für eine angenehme Überraschung ist Mitte Juli in meinem Briefkasten gelandet: Ein Brief mit dem Titel: **Die Migros Lachen sagt MERCI!**

Weiter stand geschrieben: Vereine, gemeinnützige Organisationen und Stiftungen sind die Pfeiler einer vielfältigen und sozialen Schweizer Gesellschaft. Anlässlich ihres 100-Jahr-Jubiläums sagt die Migros auch Ihrer Organisation von Herzen: Merci! Als einmaliges Dankeschön für Ihr Engagement in der Region St.Gallen möchten wir Ihrer Organisation aus dem Kulturprozent-Topf der Migros Ostschweiz 2500.- Franken zur Verfügung stellen. Wir hoffen, dass Sie diesen Beitrag für ein besonderes Projekt oder Vorhaben einsetzen können.

So durfte ich anfangs August von Filialleiter Kurt Eggimann einen symbolischen Check in Empfang nehmen.

Und nun ist es am Quartierverein Lachen ganz herzlich danke zu sagen! Wir freuen uns sehr über diese schönes Art der Wertschätzung.

An der letzten Vorstandsitzung diskutierten wir dann darüber, wie oder wo wir diese Spende einsetzen wollen. Wir möchten gerne etwas Konkretes, Nachhaltiges fürs Quartier. Schnell waren einige Idee geboren: ein Street-Workout-Anlage, ein Solarkinoabend auf der Sömmerliwiese, eine Boggiabahn ... Wir möchten jedoch nicht einfach entscheiden, sondern die Frage nach Ideen ins Quartier weitergeben.

Bitte melden Sie doch Ihre Idee bis spätestens 30. Oktober per Mail an pius.jud@bluewin.ch.





STUTZ

Überall in der
OSTSCHWEIZ

www.stutzag.ch



**Ob Sie bauen
oder renovieren -
auf uns ist Verlass!**



Träume anpacken - mit Unterstützung
Berufs- Lern- und Lebenscoaching
für Jugendliche & Erwachsene

E. Koller & T. Dörig, 071 571 33 36, vollokay.ch, St.Gallen

Inserate

HELL WACH

Thönig traumhaft
schlafen

im 1000 m²
Bettenparadies

**Neuer
Standort**

Neu an der
Zürcherstrasse 164
9014 St. Gallen
www.thönig.ch

**Eröffnungsangebote
bis Ende September**



Umzug der Firma Thönig – fast noch im Quartier

Pius Jud. Das Bettenhaus Thönig ist umgezogen. Mit im verlässt eine Traditionsfirma unser Quartier, zum Glück nur 800 m weit, also gleich nebenan neben der ehemaligen Lerchenfeldgarage an der Zürcherstrasse 164. Auch die herzige Gänsefamilie wurde neu bemalt und lädt weiterhin zum Besuch ein. Helle, grosse Verkaufsräume und mehr Parkplätze, modernes Interieur - cool. Der Quartierverein wünscht der Firma Thönig viel Erfolg am neuen Ort.



Thönig ist umgezogen



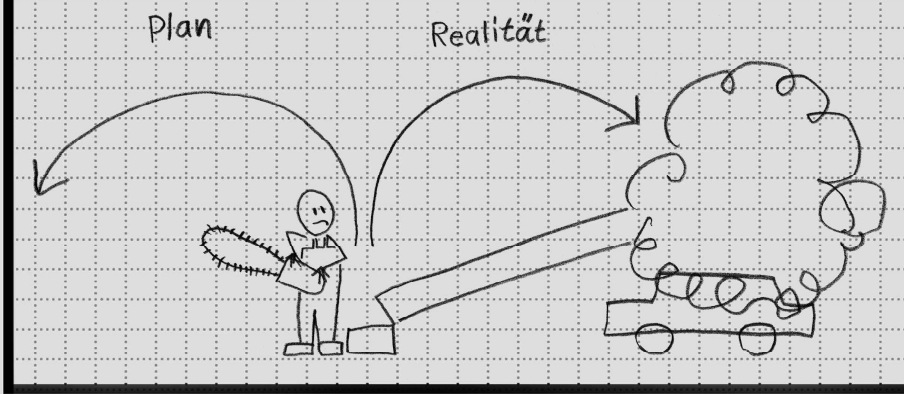
	Ansperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Arbeit mit Familien	Ramona Casanova-Baumgartner	071 224 05 53 ramona.casanova@kathsg.ch www.kathsg.ch/familien	Pfarrzentrum St.Otmar Grenzstr. 10	
Brache Lachen	Kathrin Rieser	www.brachelachen.ch	Schönaustrasse	Siehe S. 14
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Stefan Etterlin	071 535 37 53	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 19.40 h
CEVI St.Gallen	Marion Jaksch Regula Sandgaard-	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	siehe www.cevisg.ch
ELKI-Turnen	Lukas Bucheli	078 629 81 51	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30- 18.15 h
Evangelische Kinder- und Jugendarbeit	Jessica Mühlematter	071 278 30 68 jessica.muehlematter@straubenzell.ch www.straubenzell.ch	Oberstr. 298	
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Fussballclub FC Fortuna St.Gallen	René Bühler	079 195 06 79 praesident@fcfortuna.ch	Vereinslokal Sportplatz Kreuzbleiche	Der Präsident gibt gerne Auskunft.
Frauengemeinschaft St.Otmar	Gabi Stieger	071 277 36 78 amastieger@bluewin.ch		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Kath. Sozialdienst Z Carola Zünd Frongartenstrasse 11 9000 St. Gallen	071 224 05 34 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Brigitte Corrodi	077 428 55 90, bcorrodi@bluewin.ch	Turnhalle Feldli	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Generationenverbindende Arbeit Evang. Kirchgemeinde Straubenzell	Claudia Rufer Ritter Zürcher Strasse 217 9014 St. Gallen	Tel. 071 272 60 71 claudia.rufer@straubenzell.ch		
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvcstgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
HEKS Neue Gärten / Gärten für MigrantInnen	Adelheid Karli	076 476 83 82 adelheid.karli@heks.ch	Sommer: Brache Lachen/Kirche Lachen Winter: TiRumpel	Dienstag, 9-11 h
Interessengemeinschaft IG Reifes Lachen	Regula Schmid Pro Senectute	071 227 60 08 (Mi – Fr) regula.schmid@sg.prosenectute.ch		Zusammenkünfte: Infos bei R. Schmid
Jugendtreff LollyPop		071 224 42 20	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jubla St.Otmar-Riethüsli		joana.staub@gmail.com www.jubla-stor.ch	Paradiesstrasse 40	Samstag, 14.00 h
Männerriege BTV	René Frontsch	077 533 72 83 rfrontsch@bluewin.ch	Turnhalle Schönau	Do 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Meter – ein Verein	Lea Giezendanner, Vereinspräsidentin	info.metersg@gmail.com meter-sg.ch	Ulmenstr. 5	Mi: 14-20 Do und Fr: 17-20 Sa und So: 10-16
Ministranten St. Otmar	Barbara Walser	071 224 06 11 barbara.walser@kathsg.ch	Grenzstr. 10	
Feuerwehrmuseum DEPOT61	Sigi Schmuckli	079 335 18 54 info@depot61.ch	Burgstrasse 61	jeden Samstag 10:00-17:00 h
Pfadi Zentrum		071 224 06 17 al@pfadi-zentrum-sg.ch www.pfadi-zentrum-sg.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	jeden Samstag, Zeit und Ort siehe Webseite
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b	Sonntag 09.45 h
Primarschulhaus Feldli	Rachel Diem-Rohrer	071 499 14 76 rachel.diem@edu.stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Primarschulhaus Schönenwegen	Diana Willi	071 499 25 00 diana.willi@edu.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	



	Ansperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Pro Senectute Hilfe und Betreuung	Michael Gähwiler	071 227 60 05 michael.gaehwiler@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Pro Senectute Besuchsdienst	Birgit Janka	071 277 60 15 birgit.janka@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Do 08.00 – 10.00 h
Quartierkompost Waldau	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönau	Tamara Wenzler	071 499 28 39 tamara.wenzler@edu.stadt.sg.ch	Schönastr. 82	Bürosprechstunden
RépairCafé St.Gallen		info@repaircafe.sg	Ulmenstrasse 5	Mittwoch 19.00 bis 20.00 h
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
Royal Rangers 56	Mirjam Vetter Lukas Zimmerli	071 571 34 22 https://56.royalrangers.ch/#welcome	Pfimi- Kirche Waldau Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Ruum42 Hackerspace St.Gallen	Paul Jaros	info@ruum42.ch http://ruum42.ch	Andreasstrasse 5	Di und Do 18.30 – 22.00
Spiel- und Jassgruppe	Francisca Garcia	078 927 65 21	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Susanna Gächter Meienbergstrasse 11 9000 St. Gallen	071 245 45 43 / 079 358 19 76 praesidium@srsq.ch www.srsq.ch		Antragsformular bei der Präsidentin erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger	071 352 62 92 www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Tagesbetreuung Gerbeweg	Barbara Spycher Reetz	071 499 29 45 barbara.spycher@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tagesbetreuung Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82 peter.lutz@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
tiRumpel Kinderlokal	Kathrin Rieser 071 277 27 87	info@tirumpel.ch www.tirumpel.ch	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
Otmars Theater	Clara Weibel	071 277 59 69 www.otmarstheater.ch		
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Martin Landolt	071 424 01 01	Zwysystr. 28	
Yesprit Jugendarbeit	Thomas Fuhrer	071 224 06 17 thomas.fuhrer@kathsg.ch www.yesprit.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	



Schadensskizze



081204A01GA

Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobilgar

Versicherungen & Vorsorge

Walter Renzetti
Agentur St. Gallen-West
Zürcherstrasse 33
9000 St. Gallen
Telefon 071 277 71 70

Die Apotheke in Ihrem Quartier



Wir beraten Sie gerne Gesund bleiben. Gesund werden.

West Apotheke, 9013 St. Gallen
Dr. med. et dipl. Pharm. Stephan Zahner
Arzt und Apotheker ETH
Zürcherstrasse 31, Postfach
Tel. 071 277 33 88, Fax 071 278 57 57

Inserate

Gelb macht glücklich!

Umzüge, Räumungen, Reinigung,
Entsorgung oder Gartenunterhalt.
Testen Sie uns.



Berufliche und soziale Integration
Piccardstrasse 18 / 9015 St. Gallen
Tel. 071 310 00 04
www.laebepius.ch

läbeplus

Mehr als Arbeit.



Was für ein Unterschied beim Stahl mit der Verzweigung nach Engelburg

Oben: 1923, Wohnhaus von Lehrer Feuer, Dufourstrasse 172, Zürcherstrasse gepflästert, Tramschienen
Unten: 2025, Neubau ca. 2010 mit Stahl Moto, Zahnarztpraxis und Büros,
dahinter Bundesverwaltungsgericht





STIFTUNG
ZEITVORSORGE
ST. GALLEN

Länger zu Hause wohnen

Menschen ab 50 schenken älteren Menschen Gesellschaft und Zeit.

- Sie wollen sich engagieren?
- Sie wünschen Gesellschaft und Zeit?



Direkt zum Erklärvideo



STIFTUNG ZEITVORSORGE

Noelia Menchon: T 071 227 07 69 | St. Leonhard-Strasse 45 | 9000 St. Gallen

garantiert durch:
st.gallen

Inserate

esg
Entsorgung St. Gallen

Licht an für den U-Sack

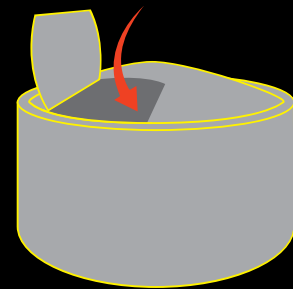
U-Sack-Vorteile:

- Sonderpreis*: CHF 10 pro Rolle
- sauberes Stadtbild
- reduziert die körperliche Belastung des Sammelpersonals
- weniger CO₂ dank effizienter Abfuhr

* Der Sonderpreis zum 50-Jahr-Jubiläum des Gebührensacks ist befristet bis 31. Dezember 2026.

WICHTIG:

Entsorgung ausschliesslich im Unterflurbehälter.
Nicht an die Strasse stellen.



Der neue Kehrsack für Unterflurbehälter (UFB) ist als 35-Liter-Modell verfügbar. Verkaufsstellen und Infos unter: stadtsg.ch/u-sack

HEROLD-TAXI.ch
2222 777

Neu: Online buchen.
Auch per WhatsApp.



Sicher ans Ziel.
071 2222 777





**Pflegeheim
St. Otmar**

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café oder im Saal:

Samstag, 4. Oktober 2025 14.30-15.30 Uhr
Konzert „Solo zu viert“

Freitag 17. Oktober 2025, 14.30 – 15.30 Uhr
Bildervortrag «Bündnerland»

Mittwoch, 22. Oktober 2025, 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty mit den «Partybirds»



mein Quartier mein Zuhause

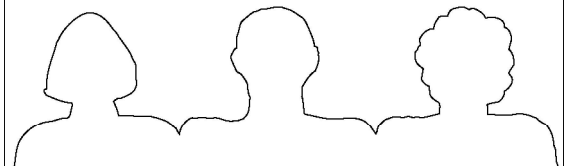
- 60+
- wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen
in der
**Interessengruppe
Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in
gemütlicher Runde aus und
schmieden Pläne für's
Quartier.

Kontakt und Info:

Regula Schmid
Pro Senecute
071 227 60 09
regula.schmid@sg.prosenectute.ch



Mehr erfahren Sie unter: www.sg.prosenectute.ch/stg
„Leben im Wohnumfeld“

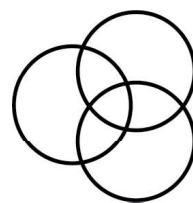
DIE-TANKSTELLE

Zum Auftanken für Leib & Seele

Mittwochs 14-täglich
Ab 17:00h - 21:00h
Essen ab 17:30h

Gutschein für:
Essen & Getränk
Café, Tee & Dessert

Stahlstrasse 7, St. Gallen
www.gvcstgallen.ch



pfimi
kirche waldau

Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

Büro 071 571 34 22

www.pfimi-sg.ch / info@pfimi-sg.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcherstr. 68b.





Reformations-Gottesdienst mit

Abendmahl Kirche Bruggen
2. November 10.00 Uhr, Pfarrer Tim Mahle,
Musik Ursula Oelke, Béatrice Rogger Flöte

Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag,

Kirche Bruggen
23. November, 10.00 Uhr, Pfarrer Uwe Habenicht,
Musik Mako Bötschi und Solistin

Taizé-Gebet

Kirche Bruggen
Freitag, 7. Nov. mit Pfarrer Uwe Habenicht

Sing Hallelujah

Kirche Bruggen
Freitag, 20. November, 19 Uhr, berührende
Songs zum Singen und Zuhören mit «Casey
Crosby & A New Halleluja»

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 6. Oktober und 3. November 12.00
Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und
den Getränken kostet Fr. 10.-. Wenn Sie nicht
gut zu Fuss sind, holen wir Sie mit dem Auto
ab. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00
Uhr und 10.00 Uhr anrufen: Telefon 071
278 51 62, Regula und Kurt Balmer.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde ge-
jast. Die nächsten Daten sind, 6./20. Okto-
ber und 3./17. November um 14.00 Uhr

„Lichtblicke“

Begegnungen in der Kirche oder im Kir-
chensaal Bruggen, 14 – 16.30 Uhr mit
Kaffee und kleinem Zvieri
Mittwoch, 19.11. Mani Matter mit Andreas
Aeschlimann (im Programm 60plus)
Dienstag, 25.11. Spielnachmittag
Dienstag, 2.12. Märchen mit Charles Gara-
venta



PfarrerIn Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst

Monica Ferrari-Zanetti
Alpsteinstrasse 3 9014 St.Gallen
071 571 50 27, sozialdiakonie@straubenzell.ch

Mesmerin

Christine Wymann
071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72
verwaltung@straubenzell.ch
sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

Dienstag, 9.12. Musik mit Mako Bötschi und
Solistin

Dienstag, 16.12. 19.30 Uhr Konzert «the
Weps»

Adventskranz binden und Advents- kaffee im KGH Lachen

Freitag, 28. November von 15.00 – 19.00
Uhr

Samstag, 29. November von 9.00 Uhr bis
12.00 Uhr

Nadelzweige, Draht und Dekorationsmaterial
steht um Selbstkostenpreis zur Verfügung. Ei-
genes Dekormaterial kann gerne mitgebracht
werden. Bitte eigene Baumschere mitbringen.
Zur gleichen Zeit ist die Kaffee-Tee-Ecke ge-
öffnet. Es besteht die Möglichkeit Türschmuck
und Kränze zu kaufen. (Erlös für HEKS) Clau-
dia Rufer Ritter und Team



Mittagstisch

Montag, 29.9./20.10./3.11./17.11.
11.45 Uhr, Pfarreizentrum St. Otmar
Das Mittagessen mit dem Dessert und Getränk kostet Fr. 10.-

Anmeldung bis jeweils am Montag, um 8 Uhr beim Sekretariat, Tel. 071 224 06 10, pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Seniorenjass- und Spielnachmittag

Jeweils Montag, 14 - 17 Uhr
Pfarreizentrum St. Otmar
Auskunft: Francisca Garcia, 078 927 65 21

Pfarreianlässe

So, 28.09. 09.30 Uhr
Eucharistiefeier zum Erntedank, Predigt: Marjan Paloka
So, 19.10. 17.00 Uhr
Rosenkranzandacht in der Kapelle Maria Einsiedeln
Fr, 24.10. ab 17.30 Uhr Spaghettessen der Missionsgruppe im Pfarreizentrum: Eine Portion Spaghetti (verschiedene Saucen) mit Salat kostet Fr. 10.-, eine kleine Portion Fr. 6.-. Der Erlös kommt Bedürftigen in den Ländern des Südens zugute.

Fr, 31.10. 19.00 Uhr
Vorabendgottesdienst zu Allerheiligen mit Eucharistiefeier, Predigt: Marjan Paloka
So, 02.11. 09.30 Uhr
Eucharistiefeier Allerheiligen, Gedenken an die Verstorbenen des vergangenen Jahres Predigt: Marjan Paloka, Musik Chor zu St. Otmar, Orgel und Flöte
So, 16.11. 09.30 Uhr
Otmarsfest, Eucharistiefeier, Predigt: Bruder Kletus Hutter, OFM Cap,
Musik: Missa Nr. 1 von Johann Baptist Valla-de, anschliessend Apéro

Frauengemeinschaft

Mi, 15.10. 09.00 Uhr Eucharistiefeier
Mi, 22.10. 14.30 Uhr Vortrag: Die Welt mit einer Sehbehinderung, Pfarreizentrum
Mi, 19.11. 09.00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion



Kontakt St. Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**
Grenzstr. 10 071 224 06 11
barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**
Grenzstr.10 071 224 06 12,
christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi **Pfarreisekretariat**
Grenzstr. 10 071 224 06 10
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste jeweils 09.30 Uhr

So, 3.9. 09.30 Wortgottesdienst mit Kommunion
So, 14.9. 10.30 Gottesdienst zum Begegnungsfest

Do, 20.11. 12.35 Uhr Krippenwelt am Rhein (Altstadthaus) (für alle interessierten Frauen und Männer)

Männervereinigung

Mi, 01.10. 18.45 Uhr Manne-Dankstell (Kirche) nachher Umtrunk im Pfarreizentrum
Sa, 18.10. 09.00 Uhr Besichtigung Mühlegbahn, Treffpunkt 9 Uhr bei der Talstation
Anmeldung bis 12.10. bei Markus Stieger: gmastieger@bluewin.ch
Mi, 05.11. 18.45 Uhr Manne-Dankstell (Kirche) nachher Umtrunk im Pfarreizentrum

Familien

Jeweils Dienstag, 9 – 13 Uhr **Otmartreff** (ausser Schulferien)
Der Treffpunkt für Familien mit kleinen Kindern. Jeden Dienstag von 9 – 13 Uhr im Paradiesli im EG, mit Spielgruppenraum und Stillraum im OG oder auf der Grenzstrasse. Kommen Sie auch auf einen Schwatz zu Kaffee oder Tee vorbei.
Kontakt: Denise Hofer, otmar-treff@gmx.ch



VET CENTER

ST.GALLEN

Wir kümmern uns mit Leidenschaft und Fachwissen um Ihr Haustier.

Ob Routineuntersuchung, komplexe Chirurgie oder Notfall – wir sind für Sie und Ihren tierischen Begleiter da.



Allgemeinmedizin

Vorsorge, Diagnostik und Behandlung



Moderne Chirurgie

Sanfte Eingriffe mit höchster Präzision



24/7 Notfallversorgung

Soforthilfe bei akuten Fällen

VET CENTER St.Gallen
Dr.vet.med. Petar Polajnar

Gpcert (SAS) / ECVS Eligible

Schillerstrasse 25 - 9000 St.Gallen



info@vetcentersg.ch



071 277 41 21



vetcenterstgallen

Wer rechnen kann, ist im Vorteil ...



$$\begin{aligned}
 \text{tulip} + \text{tulip} + \text{tulip} &= 60 \\
 \text{tulip} + \text{flower} + \text{flower} &= 30 \\
 \text{flower} - \text{sunflower} &= 3 \\
 \text{sunflower} + \text{tulip} \times \text{flower} &= ?
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{soccer ball} + \text{soccer ball} + \text{soccer ball} &= 18 \\
 \text{clock} + \text{clock} + \text{clock} &= 9 \\
 \text{basketball} \times \text{basketball} - \text{basketball} &= 12 \\
 \text{clock} \times \text{soccer ball} - \text{basketball} &= ??
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{smiley} + \text{smiley} + \text{smiley} &= 75 \\
 \text{apple} + \text{smiley} + \text{apple} &= 35 \\
 \text{soccer ball} + \text{soccer ball} + \text{apple} &= 13 \\
 \text{soccer ball} + \text{apple} \times \text{smiley} &= ?
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{beer} + \text{beer} + \text{beer} &= 30 \\
 \text{beer} + \text{burger} + \text{burger} &= 20 \\
 \text{burger} + \text{beer} + \text{beer} &= 9 \\
 \text{burger} + \text{beer} \times \text{beer} &= ?
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{penguin} + \text{penguin} + \text{penguin} &\equiv 30 \\
 \text{penguin} + \text{cat} + \text{cat} &\equiv 22 \\
 \text{cat} - (\text{owl} + \text{owl}) &\equiv 4 \\
 \text{owl} + \text{penguin} \times \text{cat} &\equiv ?
 \end{aligned}$$

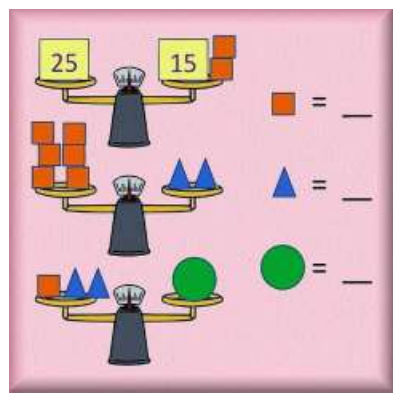
$$\begin{aligned}
 \square + \square &= 10 \\
 \star + \star + \square &= 17 \\
 \circ + \square + \star &= 18 \\
 \hexagon + \star + \square + \circ &= 28 \\
 \hexagon &=
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{gloves} + \text{gloves} + \text{gloves} &= 30 \\
 \text{elf} + \text{elf} + \text{gloves} &= 27 \\
 \text{elf} + \text{elf} + \text{gloves} &= 24 \\
 \text{elf} + \text{elf} \times \text{elf} &= ?
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{shoes} + \text{shoes} + \text{shoes} &= 30 \\
 \text{boy} + \text{boy} + \text{shoes} &= 20 \\
 \text{ice cream} + \text{ice cream} + \text{boy} &= 13 \\
 \text{shoes} + \text{boy} \times \text{ice cream} &= ?
 \end{aligned}$$

			6
			15
			13
10	7	17	

$$\begin{aligned}
 \text{apple} + \text{strawberry} + \text{apple} &= 24 \\
 10 &= \text{orange} + 4 + \text{orange} \\
 \text{orange} + \text{apple} &= 8 \\
 12 &= \text{apple} + \text{apple} \\
 \text{apple} + \text{apple} + \text{orange} + \text{strawberry} &= ?
 \end{aligned}$$



$$\begin{aligned}
 1 &= 11 \\
 2 &= 22 \\
 3 &= 33 \\
 4 &= 44 \\
 5 &= 55 \\
 6 &= 66 \\
 11 &= ??
 \end{aligned}$$

Lösungen: 101 / 14 / 129 / 15 / 61 / 32 / 10 / 61 / 32 / 19 / 61 / 25 / 12 / 25 / 35 / 121



Lunch-Service für Unternehmen im Raum St. Gallen

Bestellen Sie bei uns
für einen oder mehrere Tage
pro Woche das Mittagessen
für Sie und Ihr Team.



In der Valida-Küche bereiten Menschen mit Unterstützungsbedarf unter der Anleitung gelernter Köchinnen und Köchen feine herzhaftes und süsse Gerichte zu. Unser Angebot:

- flexibel wählbare Tage (Mo-Fr)
- 15 CHF pro Gericht, ab 15 Personen möglich
- To go: praktisch verpackt zum Abholen an der Zwysigstrasse 28 in St. Gallen
- saisonale und frische Küche mit vegetarischen Optionen

www.valida.ch/kueche



valida 
küche

Das soziale Unternehmen

Schlafstörungen

Schlafmangel strapaziert Körper und Seele, und ein guter Schlaf ist enorm bedeutsam für unser Wohlbefinden, für die Leistungsfähigkeit, für das Immunsystem und für unsere Gesundheit ganz allgemein. Nicht alle Menschen brauchen gleich viel Schlaf. «Ausgeschlafen» hat, wer morgens erfrischt aufwacht und ausgeruht ist. Manche Menschen brauchen neun bis zehn Stunden Schlaf, andere nur sechs. Statistisch scheint eine Schlafdauer von etwa 7 Stunden ideal. Der Ausdruck «Schlafstörungen» bezeichnet Symptome, wie Einschlafstörungen, häufiges Aufwachen, jeweils gefolgt von erneuten Einschlafschwierigkeiten oder schlechtem unruhigem Schlaf. 25-30% aller Erwachsenen leiden unter Schlafstörungen, wobei diese im Alter tendenziell zunehmen. Es gibt unzählige Ursachen für Schlafstörungen. Stress, Depressionen, Angstzustände, diverse Erkrankungen, Schmerzen, Medikamente und Genussmittel gehören dazu. Menschen, die unter Schlafstörungen leiden, sollten auf die regelmässige Einnahme von Schlafmitteln verzichten. Länger andauernde Schlafstörungen müssen schlafmedizinisch abgeklärt werden. Bestimmte physiologische Nährstoffe können einen gesunden, tiefen Schlaf fördern, nicht aber die Ursachen beheben.

Besondere Hinweise

- Regelmässiges Training im aeroben Bereich (nicht am Abend) kann den Schlaf fördern.
- Verzichten Sie auf das Rauchen: Nikotin hat eine anregende Wirkung.
- Meiden Sie die regelmässige Einnahme von Schlafmitteln: Die natürliche Schlaftiefe wird nicht erreicht, Schlafmittel können zu «Kater» und Erschöpfungszuständen führen, bei einigen kommt es zur Gewöhnung oder gar zur Abhängigkeit.



- Viele Medikamente, darunter die «Pille», Betablocker, Medikamente zur Gewichtsreduktion können Schlafstörungen verursachen.
- Erkennen und Ausschalten von Elektrosmog (Lampen, Smartphone).
- L-Tryptophan sowie Baldrian, Melisse, Passionsblume, Lavendel und Safran können ebenfalls zum besseren Ein- und Durchschlafen verwendet werden (Beispiele Oyono, Zeller Schlaf).
- Gehen Sie tagsüber ans helle Licht – am Abend baut Ihr Körper Melatonin auf. Schlafen Sie aber im Dunkeln – und machen Sie möglichst wenig Licht, falls Sie nachts aufstehen.
- Bei länger anhaltenden Schlafstörungen ist eine schlafmedizinische Abklärung angezeigt.

Tipp

Wichtig ist die Schlafhygiene mit individuellen Ritualen. Kommen Sie abends zur Ruhe und verzichten Sie auf anregende Aktivitäten (Fernsehen, PC). Entwickeln Sie einige Rituale, die die Entspannung fördern (Tasse Kräutertee, Glas warme Milch, ruhige Musik hören, Entspannungsübungen).

Text aus dem Buch Burgerstein Handbuch Nährstoffe.

Gerne beraten wir Sie in der Lachen Drogerie rund um einen gesunden und erholsamen Schlaf.

Gesund leben & schön pflegen

 **Lachen Drogerie**

Ulmenstrasse 9 - 9000 St.Gallen - Tel. 071 278 26 23 - www.lachen-drogerie.ch



**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER



Wir suchen tatkräftige Frauen

Wohnen Sie in der Stadt St.Gallen und möchten als Haushelferin Ihre Lebenserfahrung, Ihr Wissen und Können einbringen?

Sie unterstützen unsere Kundinnen und Kunden im hohen Alter vor allem bei Hausarbeiten und vielen anderen Handreichungen, die der Alltag erfordert.

Für uns sind klare Regelungen, Stundenlohn, Spesenvergütung und Versicherungen eine Selbstverständlichkeit. Sie bestimmen den zeitlichen Umfang Ihres Engagements selbst und sind willkommen, ob Sie vier oder auch mehr Stunden pro Woche leisten möchten.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich.

**Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen
Michael Gähwiler · 071 227 60 05**

Inserate


bullfrog®

SIT&SLEEP



Sessel MARLENE mit Schaukel- und Drehfunktion

Ulmenstrasse 9 | 9000 St.Gallen | 071 279 20 20 | sitandsleep.ch



sgsw vor Ort

Pius Jud. Fast dreissige Interessierte kamen zum Info-Abend, an den die Stadtwerke St.Gallen/sgsw und der Quartierverein Lachen eingeladen hatten. Ein Feuerwerk von Infos erwartete die Gäste in der Aula vom Schulhaus Schönenwegen. Peter Graf, Mitglied der Geschäftsleitung und Bereichsleiter Energie, Verkauf und Marketing, führte uns in die hochkomplexe Materie der Energieversorgung, sei es Strom, Wärme oder Mobilität, ein. Mein Foto von ihm, das eigentlich wie eine Dreifachbelichtung daherkommt, ist für mich Symbol und Grundsatz seines Vortrags: Man muss immer das Ganze berücksichtigen. Ändert man an einer Ecke der Energieversorgung etwas, so hat dies immer Konsequenzen auf andere und muss daher stets wohl durchdacht sein. Das oberste Ziel der sgsw bzw. der Stadt ist das Energiekonzept. In diesem hat der Stadtrat ein hohes Ziel formuliert: Klimaneutralität bis 2050. Dass eine solche nicht von heute auf morgen sondern in kleinen, nachhaltigen Schritten anzustreben ist, dürfte allen klar sein. Die grundsätzliche Frage lautet deshalb: Was müssen wir heute und in den nächsten Jahrzehnten tun, damit auch im Jahr 2050 die



Bedürfnisse der St.Gallerinnen und St.Galler in den Bereichen Wärme, Elektrizität und Mobilität auf wirtschaftliche, umweltfreundliche und soziale Weise erfüllt werden können? Die Grundsätze, wie dies erreicht werden wollen, finden Sie unten.

Romano Ingold, Leiter Verkauf Mobilität, gab uns Einblick zum Thema E-Mobilität, vor allem zum Stand der Ladepunkte für E-Fahrzeuge. Beim feinen Apéro von füger handmade konnten dann noch viele weitere Fragen diskutiert werden. Herzlichen Dank an die sgsw und deren Vertreter für den spannenden Abend.

Energiekonzept 2050 der Stadt St.Gallen



Grundsätze:

- erneuerbare statt endliche (fossile) Energien
- mehr Energieeffizienz im Sinne von weniger brauchen (z.B. Gebäudehülle, Elektromobilität)
- Höhere Energieeffizienz im Sinne von mehr aus der eingesetzten Energie herausholen (z.B. Wärme-Kraft-Kopplung, d.h. dezentrale Stromerzeugung mit Wärmenutzung)
- Speichern statt vernichten (z.B. Batteriespeicher, Power-to-Gas)
- Lokale Potentiale ausschöpfen

→ Ziel: Netto-Null-Gesellschaft bis 2050



Turnstation by physio@home



Kinderphysiotherapie & Entwicklungsförderung
Pilates für Erwachsene

Ob kleine Energiebündel oder Erwachsene mit
Bewegungsfreude - wir therapieren und fördern
mit Herz.



Kati Isenrich



Karin Koch



Norin Schneider



Larissa Giger-Baselgia

Wo:

Bahnhof Haggen SG
Hechtackerstrasse 11
9014 St. Gallen

Kontakt & Anmeldung:

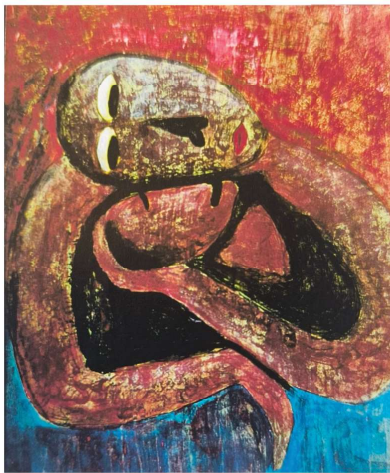
physio at home ag
076 296 61 65
www.turnstation.ch



**Jetzt NEU
im Bahnhof
Haggen**



WELCOME TO HABIBI



VERNISSAGE

AM SONNTAG, 19. OKTOBER AB 17 UHR

AUSSTELLUNG bis am 15. November 2025

Habibi - Ahmad Garhe

palästinensischer Künstler aus St. Gallen

Seit 25 Jahre malt er mit Schmerz, Hingabe und Hoffnung.
Die Sprache des Körpers - seine Leidenschaft!

Habibi Cafe Bistro - Zürcherstr. 42 - St. Gallen - Tel. 079 636 41 13



Vorträge von Walter Frei

im offcut, Ulmenstrasse 7, 9000 St. Gallen

Sonntag, 5. Oktober 17.00 Uhr

Die Anfänge von Bahn, Tram und Autos, Flugpioniere in St. Gallen

Sonntag, 2. November 17.00 Uhr

Kräuterpfarrer Johann Künzle

War seit 1881 Priester in der Ostschweiz, bald mit Kräuterapotheke, verfasste Bestseller, führte 1920 – 1945 eine Naturheilpraxis in Zillis



OLMA-Plakat 2002 mit Bildmotiven von Hans Krüsi, © Olma Messen St.Gallen AG

«Die wahre Kunst ist immer da, wo man sie nicht erwartet.» (Jean Dubuffet)

Sonderschau des open art museum an der OLMA

vom 9. bis 19.10.25 / Halle 9.0 | Stand 17

Kunst an der OLMA, der grössten und beliebtesten Publikumsmesse der Schweiz für Landwirtschaft, Ernährung und Gewerbe, erscheint ungewöhnlich, ist mit dem open art museum aber naheliegend. Viele Künstler der Sammlung stammen selbst aus bäuerlichem Umfeld. Hans Krüsi war regelmässiger Gast an der OLMA und sein Werk schmückt das OLMA-Plakat 2002.

Die OLMA wie auch das open art museum sind Orte der Begegnung. Besucherinnen und Besucher treffen Mitarbeitende und Partner des Museums zu Talks und informellen Gesprächen. Ateliers laden ein, selbst künstlerisch tätig zu werden. Die entstandenen Werke werden vor Ort präsentiert und erhalten später eine eigene

Sonderschau im open space des Museums. Gewinnspiele bieten kleine und grosse Kunstgenüsse.

Die Szenografie stammt von Studierenden und Ehemaligen der Höheren Fachschule für Gestaltung der GBS St.Gallen. Unter der Leitung von Markus Pawlick, Lehrgangleiter HF Industrial Design, haben Lea Schnitzer, Gianna Looser, Lea Steiger und Christian Graf ein künstlerisches Zusammenspiel mit einem riesigen Bild-Collage-Teppich aus Werken der Sammlung entwickelt. Kunst wird unmittelbar erlebbar.



Hans Krüsi (1920–1995), ohne Titel, rosa Kühe



Es ist für uns eine besondere Freude, das open art museum an der OLMA präsentieren zu dürfen. Die Messe ist ein lebendiger Treffpunkt für die ganze Region. An einem solchen Ort Kunst zu zeigen, ist eine Gelegenheit, Menschen zu erreichen, die vielleicht zum ersten Mal mit Art Brut oder Outsider Art in Berührung kommen.

Besuchen Sie uns vom 9. bis 19.10.25 in Halle 9.0 | Stand 17 und sprechen Sie uns an. Wir freuen uns auf den Austausch mit Ihnen.



Hedi Zuber (1919–1996)
Selbstporträt mit Klostertürmen, 1987, Acryl auf Karton, 110 × 80 cm, open art museum, Stiftung für schweizerische Naive Kunst und Art Brut, St.Gallen



Ulrich Bleiker (1914–1994)
Urmutter
1985, 205 × 75 × 95 cm, Zement (armiert), open art museum, Stiftung für schweizerische Naive Kunst und Art Brut, St.Gallen
Sammlung Mina und Josef John



Jakob Müller (1922–2005)
Viehschau, undatiert, Holz, bemalt, 26 × 104 × 69 cm, open art museum, Stiftung für schweizerische Naive Kunst und Art Brut, St.Gallen, Sammlung Mina und Josef John



Die Stadt St. Gallen hat sich seit den Jahren des Zweiten Weltkriegs stark gewandelt. Doch eine Gesamterzählung dieses bewegten Kapitels Stadtgeschichte fehlte bisher. Das Buch des Historikers und langjährigen NZZ-Korrespondenten Peter Stahlberger schliesst nun diese Lücke.

Stahlberger zeichnet die Entwicklung über gut acht Jahrzehnte nach. Er beginnt mit der Zeit des Übergangs von der Kriegs- in die Nachkriegszeit, schildert dann im Hauptteil seiner Arbeit die Veränderungen seit der Mitte des 20. Jahrhunderts und beschäftigt sich schliesslich mit den Herausforderungen der durch Globalisierung und Standortwettbewerb geprägten Gegenwart.

Die Publikation beeindruckt durch ihre thematische Breite. Das Spektrum reicht von Wirtschaft, Bau und Infrastruktur über Bildung, Kultur, Religion und Gesellschaft bis zur Parteipolitik. Stahlbergers fundierte Quellenkenntnis und sein analytischer Zugang ermöglichen eine klare, gut verständliche Darstellung. Die Sprache bleibt präzise und lesefreundlich – ein Ergebnis seiner langjährigen journalistischen Erfahrung.

PETER
STAHLBERGER

DIE STADT ST.GALLEN SEIT DEM ZWEITEN WELTKRIEG

Ca. 464 Seiten, ca. 170 Abbildungen,
16,5 x 23 cm, Leinenband mit
Schutzumschlag und Lesebändchen
Mit Orts-, Sach- und Personenregister

CHF / EUR 50.–
ISBN 978-3-7291-1208-7

Bestellungen im Webshop oder
in jeder Buchhandlung.
www.vgs-sg.ch

Die VGS Verlagsgenossenschaft St. Gallen und der Autor Peter Stahlberger laden Sie herzlich ein zur Buchvernissage von *Die Stadt St. Gallen seit dem Zweiten Weltkrieg*

AM 4. NOVEMBER 2025,
19.00 UHR

IM PALACE
ZWINGLISTRASSE 3 / BLUMENBERGPLATZ
9000 ST. GALLEN

Programm:

19.00 Uhr Türöffnung
19.30 Uhr Begrüssung
19.45 Uhr Vorstellung des Buches durch den ehemaligen St. Galler Stadtarchivar Marcel Mayer und den Autor Peter Stahlberger

Der Anlass wird musikalisch umrahmt durch den Mundartpoeten Manuel Stahlberger

Anschliessend Apéro und Bar



Saisonstart öffentlicher Eislauf im Eissportzentrum Lerchenfeld

Das Eissportzentrum Lerchenfeld startet in die neue Saison und lädt Schlittschuh-Begeisterte wie auch Hockeyfans aufs frische Eis ein.

Die Eishalle im Eissportzentrum Lerchenfeld ist wieder eröffnet. Für diejenigen, die ihre ersten Schritte auf dem Eis machen, stehen Eislaufhilfen bereit.

Zudem ist während der öffentlichen Zeiten ein Teil der Eisfläche fürs freie Hockey reserviert. Das Aussenfeld öffnet zum Start der Hauptsaison am Samstag, 11. Oktober 2025.

Der Einzeleintritt kostet für Erwachsene CHF 7.00, für Jugendliche CHF 4.90 und für Kinder CHF 3.50. Während der Rabattwelle vom 1. Oktober bis 30. November 2025 gibt es 10 Prozent Rabatt auf den Saisonpass.



Die Öffnungszeiten sowie weitere Informationen zu den Tarifen und Angeboten sind auf www.sport.stadt.sg.ch einsehbar.

Weitere Auskünfte:

Dario Chiozza, Infrastruktur Bildung und Freizeit,
+41 71 224 48 22, dario.chiozza@stadt.sg.ch

Freibad Lerchenfeld: Traglufthalle für das Bauzeitprovisorium wird aufgestellt

Die Aufbauarbeiten für das «Winterbad Lerchenfeld» sind gestartet. Voraussichtlich vom 15. bis 17. September 2025 wird die Traglufthalle aufgebaut.

Für zwei Wintersaisons wird beim Freibad Lerchenfeld über dem Schwimm- und Nichtschwimmerbecken eine Traglufthalle aufgebaut.

Mit dem «Winterbad Lerchenfeld» kann im Winter in Ergänzung zum Volksbad eine zusätzliche Wasserfläche angeboten werden, während das Hallenbad Blumenwies für die Erneuerung und Erweiterung geschlossen bleibt.

Die Arbeiten für das Provisorium wurden Anfang September, nach Saisonschluss im Freibad Lerchenfeld, in Angriff genommen. Die Containerelemente für die Garderoben wurden bereits gestellt und ihr Innenausbau läuft. Für die Traglufthalle, die über den 50-Meter-Schwimmbahnen und dem Nichtschwimmerteil zu stehen kommt, wurden im Frühjahr Fundamente erstellt. Die massgeschneiderte Membrane für die Traglufthalle wird in diesen Tagen im Lerchenfeld angeliefert.



Vor dem Auslegen der Membrane wird eine Blache über das gefüllte Becken gespannt. So können die am Aufstellen beteiligten Personen gewissermassen «über Wasser gehen». Die fertig zusammengesetzte und auf das Fundament geschraubte Membrane wird dann mit einem Gebläse mit Luft gefüllt. Der Aufbau der Traglufthalle erfordert trockenes Wetter und ist zwischen dem 15. und 17. September vorgesehen.

Die Saison im «Winterbad Lerchenfeld» startet bei gutem Bauverlauf am Montag, 20. Oktober 2025.

Weitere Auskünfte:

Christof Helbling
Leiter Hochbauamt / Stadtbaumeister
+41 71 224 52 55, christof.helbling@stadt.sg.ch

Sammelleidenschaft: Singles

Gaby Brunswiler. Der Titel meiner Sammelleidenschaft könnte missverstanden werden... Mit Singles meine ich nicht alleinstehende Menschen sondern jene kleinen Vinyl-Schallplatten, auf welchen es jeweils eine Vorder- und Rückseite mit je einem Musiksong gab.

Die ersten davon sind in den 50er Jahren entstanden und lösten die schweren, grossen Schellack-Platten ab. Dass ich begonnen habe, Singles zu sammeln, hat einen bestimmten Grund. Ich habe mir mit meinem Partner vor eini-



gen Jahren ein Juke-Box, ebenfalls aus den 50er Jahren angeschafft. Es ist eine Rock Ola, die, wenn man dem Verkäufer glauben darf, einst in einem New Yorker Restaurant gestanden hat. Sie hat einen vollen Sound, funktioniert einwandfrei und spielt Singles ab. Das war der Startschuss für meine Sammelleidenschaft: Ich wollte ja jene Songs hören, die mir und meinem Partner gefielen, auch wenn wir uns nicht immer ganz einig sind. Die Suche nach den entsprechenden Titeln begann. Fündig wurde ich in Brockenhäusern, auf Flohmärkten und natürlich im Internet, wo diese noch in grosser Zahl angeboten werden. Der Preis für eine Single hängt von deren Verbreitung, Häufigkeit und Qualität (ohne Kratzer, sauber, nicht verbogen) ab. Mir ist auch wichtig, dass das Cover, die Hülle schön und ganz ist. So zahlt man pro Stück zwischen 1.- und 50.- Fr.



Natürlich ist der Preis, wie es bei Sammlungen üblich ist, nach oben offen, weil es sehr seltene Exemplare gibt. Für mich ist jedoch die Musik darauf

das wichtigste. Unterdessen stehen fast 1000 Stück, schön nach Alphabet geordnet, in meinem Gestell. Regelmässig tausche ich sie dann in



der Juke-Box aus und diese erfreut uns jeden Tag mit unseren Lieblingssongs.

Falls auch Sie eine Sammelleidenschaft haben, die Sie den Leserinnen und Lesern vorstellen möchte, melden Sie sich doch ganz unverbindlich bei mir.

pius.jud@bluewin.ch / 079 797 36 68



Auszüge aus meinen "Renterkalender" ...

Wenn Frauen die Welt regierten,
gäbe es keine Kriege.
Nur eifersüchtige Länder,
die nicht miteinander reden.



Ich bin total überzeugt,
allerdings weiß ich
nicht mehr, wovon.



Das Leben nach dem Tode
soll schöner sein.
Ob es das ist, hängt aber
ganz davon ab,
wer stirbt.



Habe gestern
mein erstes graues Schamhaar entdeckt.

Bin deshalb aber lange nicht
so ausgetickt wie die anderen Leute
im Fahrstuhl.



Diagnose

Wenn du morgens aufwachst
und dir tut nichts weh,
bist du vermutlich tot.



Wahre Liebe

„Früher hast du mir im Bett immer
die Hand gehalten und mich geküsst!“

Er hält ihre Hand und küsst sie.

„Dann hast du mir immer zärtlich
in den Nacken gebissen.“

Er steht auf und
geht aus dem Schlafzimmer.

„Wohin gehst du?“

„Ins Bad, meine Zähne holen.“

Erkenntnis

Ein berühmter Filmstar wurde gefragt, wann ihm
klargeworden sei, dass seine Jugend vorbei sei.

„An dem Tag“, erwiderte er,
„als ich einer hübschen Frau
zublinzelte und sie mich
fragte, ob ich etwas
im Auge habe und sie
mir helfen könne.“



Hausmittel

Opa belehrt das Enkelkind über bewährte Hausmittel:

„Zur besseren Verdauung trinke ich Bier,
bei Appetitlosigkeit trinke ich Weißwein,
bei niedrigem Blutdruck Rotwein,
bei hohem Blutdruck Cognac,
und wenn ich verkühlt bin,
nehme ich einen Sliwowitz.“

„Und wann trinkst du Wasser?“,
will das Enkelkind wissen.

„Eine so furchtbare Krankheit
hatte ich noch nie!“



Was ist das Geld wert?

Oma zu ihrem Enkel:
„Kind, wenn du mir versprichst,
nie mehr dieses unanständige Wort zu gebrauchen,
dann gebe ich dir 50 Cent.“

Strahlt der Kleine:
„Klaro, Oma, aber ich kann noch ein anderes Wort,
das ist mindestens einen Euro wert!“



Die Oma fragt die pubertierende
Enkeltochter:

„Na, wie geht es dir?“
Meint die Enkelin:
„Eigentlich ganz gut,
nur manchmal habe
ich Probleme mit
deiner Tochter!“



Wer fehlt bei einem Klassentreffen
der 80-Jährigen so gut wie immer?
Die Lehrer.





Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 christoph.schefer@hotmail.com

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 246 41 41 9016 St.Gallen

Unsere Anlässe 2025

Di, 27. Mai	18-19	Besichtigung Krematorium
Do, 22. Mai	18-	Quartierwoorsch Eröffnung Buvette
Sa, 14. Juni		Abschluss Buvette
Sa, 23. Aug.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 23. Aug.	12-22	Waldaupärklifest
Do, 4. Sept.	18.30	sgsw vor Ort, Infoanlass
Sa, 20. Sept.		Carfahrt zum Campus Galli, Rückblick S. 9/10
Fr, 28. Nov.	18.00	Adventsanlass Quartier-Christbaum

Redaktionsschluss	Auslieferung
QN 1 Di, 14. Jan.	ab Do, 23. Jan.
QN 2 Di, 4. März	ab Do, 13. März
QN 3 Di, 6. Mai	ab Do, 15. Mai
QN 4 Di, 29. Juli	ab Do, 7. Aug.
QN 5 Di, 16. Sept.	ab Do, 25. Sept.
QN 6 Di, 11. Nov.	ab Do, 20. Nov.

Quartierstamm Orte siehe Seite 7
Buvette Lachen zur Zeit geschlossen

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 190 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Paar Fr. 30.-*

Frau Herr Paar

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen

P.P.

9000 St.Gallen

Post CH AG



SUTTER AG
H O L Z B A U

sutter ag holzbau
mingerstrasse 12, 9014 st. gallen
071 277 11 57 / www.sutteragholzbau.ch



**BÄRLOCHER
BAU**

**Altes erhalten ist gut.
Neues erschaffen auch.**

baerlocher-bau.ch #neubau #umbau
#kundenbau #isolation #renovation



SCAN



kreis
wasser

Sanitär / Heizung / Service

**GEHT NICHT,
GIBT'S NICHT.**

Qualität, die überzeugt - bei Service und Kundenprojekten.
071 274 20 74 / www.kreiswasser.ch

Unsere Profis
für Sanitär
und Heizung.

